

**Colorado Measures of Academic Success  
Colorado Alternate Assessment Program**

# **Ciencias y Estudios Sociales**



**Guía de padres y maestros  
para entender el Informe de  
Desempeño del Estudiante**

**2016**



Para la versión en español de esta guía solamente se han traducido las secciones B y C del documento en inglés *CMAS CoAlt Interpretive Guide*.

## Sección B

<b>Guía de padres y maestros para entender el Informe de Desempeño del Estudiante de las Medidas de Rendimiento Académico de Colorado (CMAS).....</b>	<b>B-1</b>
Descripción del programa .....	B-1
Tipos de calificaciones de CMAS en el Informe de Desempeño del Estudiante .....	B-1
Calificaciones a escala .....	B-1
Niveles de desempeño .....	B-2
Porcentaje correcto.....	B-2
Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante de CMAS .....	B-2
Información general (vea la página 1 del Informe de Desempeño del Estudiante) .....	B-2
Calificación global de la evaluación (vea la página 1 del Informe).....	B-3
Sub-escala de desempeño (vea la página 1 del Informe) .....	B-3
Desempeño por Competencias de Graduado Preparado (PGC, por sus siglas en inglés) y por Expectativas de Nivel de Grado (GLE, por sus siglas en inglés), (vea la página 2 del Informe).....	B-4
Desempeño por tipo de pregunta (vea la página 3 del Informe).....	B-5
Descripciones de niveles de desempeño (vea la página 4 del Informe).....	B-6

## Sección C

<b>Guía de padres y maestros para entender el Informe de Desempeño del Estudiante en la Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt) .....</b>	<b>C-1</b>
Descripción del programa .....	C-1
Tipos de calificaciones de CoAlt en el Informe de Desempeño del Estudiante .....	C-1
Calificaciones a escala .....	C-1
Niveles de desempeño .....	C-2
Porcentaje de puntaje .....	C-2
Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante para CoAlt.....	C-2
Información general (vea la página 1 del Informe de Desempeño del Estudiante) .....	C-2
Calificación global de la evaluación (vea la página 1 del Informe).....	C-3
Desempeño por Estándar de Contenido (vea la página 1 del Informe).....	C-3
Descripciones de niveles de desempeño (vea la página 2 del Informe).....	C-4



## Guía de padres y maestros para entender el Informe de Desempeño del Estudiante de las Medidas de Rendimiento Académico de Colorado (CMAS)

### Descripción del programa

CMAS es la evaluación basada en los estándares de Colorado y diseñada para medir los Estándares Académicos de Colorado (CAS, por sus siglas en inglés). Los CAS contienen los conceptos y las destrezas que los estudiantes necesitan aprender para tener éxito en el grado que cursan y progresar académicamente de un año a otro. Las pruebas CMAS de ciencias se administran cada primavera a los estudiantes de 5°, 8° grado, y una vez en preparatoria, mientras que las pruebas CMAS de estudios sociales se administran en 4° y 7° grado (las evaluaciones de estudios sociales se administran mediante un muestreo a un tercio de las escuelas primarias y secundarias cada año). **El propósito de la evaluación CMAS es señalar el grado de dominio de los estudiantes en los CAS en las áreas de contenido evaluadas al final del grado evaluado. Los resultados de la evaluación CMAS tienen como objetivo proporcionar una medida del progreso académico del estudiante respecto a los CAS.**

Se elabora un Informe de Desempeño del Estudiante para cada estudiante que toma una prueba CMAS para que los padres puedan entender el dominio que tiene su hijo en los Estándares Académicos de Colorado en el grado y área de contenido evaluados. Esta sección de la guía explica los elementos que contiene el Informe de Desempeño del Estudiante.

### Tipos de calificaciones de CMAS en el Informe de Desempeño del Estudiante

Para entender cada sección del Informe de Desempeño del Estudiante, es importante familiarizarse con los tipos de calificaciones de las evaluaciones que están incluidas en el reporte. El desempeño del estudiante se describe a diferentes niveles por medio de calificaciones a escala, niveles de desempeño y porcentaje correcto. También se proporciona información a nivel estatal, del distrito y de la escuela en las secciones correspondientes del Informe de Desempeño del Estudiante, para ayudar a los padres a entender cómo se compara el desempeño de su hijo con el de otros estudiantes.

#### Calificaciones a escala

Cuando los puntos que obtiene un estudiante en una evaluación se colocan en una escala común, la calificación del estudiante se convierte en una calificación a escala. Las calificaciones a escala se ajustan a las ligeras diferencias en el grado de dificultad en las versiones de la evaluación que pueden variar de un estudiante a otro en un año (denominadas formas de evaluación) o entre años escolares (denominadas administraciones). Las calificaciones a escala permiten comparar las calificaciones de la evaluación de un grado y una materia en particular entre varias administraciones. Por ejemplo, se espera que un estudiante que obtiene una calificación de 475 en una de las formas de la prueba de estudios sociales de 7° grado, también obtendrá una calificación de 475 en cualquiera de las formas de evaluación. Las calificaciones a escala mantienen su valor y se pueden comparar de un año a otro. Un estudiante que llegue a obtener una calificación de 650 en la prueba de ciencias de 8° grado en el 2017 demostrará el mismo nivel de dominio de los conceptos y las destrezas que un estudiante de ciencias de 8° grado que obtuvo una calificación de 650 en el 2016. Las calificaciones a escala en las pruebas CMAS de ciencias y de estudios sociales no se pueden utilizar para comparar el desempeño de un estudiante de un grado a otro (por ejemplo, 4° grado a 7° grado) o entre materias (por ejemplo, ciencias a estudios sociales).

Las calificaciones a escala para las pruebas CMAS de ciencias y de estudios sociales cubren un rango de 300 a 900. Las calificaciones a escala se reportan para la evaluación global, estándares de contenido, Investigación científica/naturaleza de la ciencia (llamados “Área de Conocimientos”) y para los tipos de preguntas.

## Niveles de desempeño

Las calificaciones a escala se utilizan para determinar el nivel de desempeño del estudiante en la evaluación global. Cada nivel de desempeño describe un rango de calificaciones al nivel de la evaluación global (es decir, ciencias o estudios sociales). El rango de calificaciones en cada nivel de desempeño fue recomendado por un grupo de maestros de Colorado y adoptado por el Consejo Estatal de Educación de Colorado. Los niveles de desempeño describen los conceptos y las destrezas que se espera que los estudiantes demuestren en cada uno de los niveles. Los conceptos y las destrezas de nivel de grado para cada nivel de desempeño se muestran en la página 4 del Informe de Desempeño del Estudiante. Los cuatro niveles de desempeño, que aplican a todas las materias y grados, son Superó las expectativas, Cumplió con las expectativas, Se acercó a las expectativas y Cumplió parcialmente con las expectativas. Los descriptores de los niveles de desempeño para cada grado y área de contenido están incluidos en la sección de inglés titulada *Appendix A*.

Los estudiantes de primaria y secundaria en los dos niveles máximos de desempeño, Superó las expectativas y Cumplió con las expectativas, se consideran en buen camino para entrar a la universidad y listos para una carrera profesional en el área de contenido de ciencias o de estudios sociales; los estudiantes de preparatoria en los dos niveles máximos de desempeño se consideran listos para la universidad y para una carrera profesional. Los niveles Se acercó a las expectativas y Cumplió parcialmente con las expectativas indican que los estudiantes en estos niveles podrían necesitar apoyo académico para participar con éxito en estudios más avanzados en el área de contenido.

## Porcentaje correcto

Porcentaje correcto se refiere al número de puntos que ha obtenido un estudiante del total de puntos posibles dentro de un área de conocimientos. El indicador de porcentaje correcto solo se puede utilizar para comparar el desempeño de cada estudiante con el desempeño promedio del distrito y promedio del estado en el conjunto específico de preguntas consideradas. Algunos grupos de preguntas pueden ser más difíciles que otros grupos de preguntas; por lo que a diferencia de las calificaciones a escala, el indicador de porcentaje correcto no se puede comparar entre grupos de preguntas o entre grados escolares. El porcentaje correcto de calificaciones se proporcionan para las Competencias de Graduado Preparado (PGC, por sus siglas en inglés) y para las Expectativas de Nivel de Grado (GLE, por sus siglas en inglés) en los informes para primaria y secundaria. El porcentaje correcto de calificaciones se proporcionan a nivel de las PGC en los informes para preparatoria. Las PGC y GLE se describen detalladamente más adelante en esta guía.

---

## Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante de CMAS

---

Un ejemplo de 5° grado del Informe de Desempeño del Estudiante se muestra al final de esta sección en las páginas B-7 a B-10. Cada página del ejemplo del informe se incluye de manera individual. El ejemplo del reporte incluye el mismo tipo de información que se incluye en todos los reportes de ciencias y de estudios sociales. La siguiente información describe cada parte del reporte. Para obtener más información de cada parte del Informe de Desempeño del Estudiante, relacione las letras blancas que se encuentran en los círculos grises que están en el ejemplo del reporte con la información que se incluye en las letras correspondientes en las siguientes páginas.

## Información general (vea la página 1 del Informe de Desempeño del Estudiante)

### A. Información de identificación

En la parte superior del Informe de Desempeño del Estudiante aparece el nombre de su hijo,

parte del número asignado de identificación estatal del estudiante (SASID, por sus siglas en inglés), fecha de nacimiento, escuela y distrito escolar.

**B. Fecha de la prueba**

Se indica la administración y el año en que su hijo fue evaluado.

**C. Materia**

Se identifica la materia en la que su hijo fue evaluado (ya sea ciencias o estudios sociales).

**D. Grado**

Se indica el grado en el que su hijo fue evaluado.

### **Calificación global de la evaluación (vea la página 1 del Informe)**

**E. Explicación del desempeño global**

Se le ofrece una breve explicación de los resultados globales de la evaluación para ayudarlo a entender la información proporcionada en el recuadro debajo de la explicación.

**F. La calificación a escala y el nivel de desempeño global de su hijo**

Se proporciona la calificación a escala (el número entre 300 y 900), el nivel de desempeño global (Superó las expectativas, Cumplió con las expectativas, Se acercó a las expectativas, Cumplió parcialmente con las expectativas) y la categoría percentil de su hijo. La calificación a escala y el nivel de desempeño incluidos en esta sección del informe representan el desempeño global de su hijo en la evaluación en esta área de contenido (ciencias o estudios sociales). La categoría percentil muestra cuál ha sido el desempeño de su hijo en comparación con otros estudiantes en el estado. Por ejemplo, un estudiante en el percentil 75° tuvo mejor desempeño que el 75 por ciento de los estudiantes en el estado. En la última página del informe se pueden encontrar los descriptores de los niveles de desempeño específicos a cada grado y área de contenido, los cuales proporcionan conceptos y destrezas que los estudiantes normalmente son capaces de demostrar en cada nivel.

**G. Representación gráfica del desempeño global: calificación a escala y nivel de desempeño por estudiante, escuela y distrito**

La calificación a escala de su hijo se indica con un rombo grande en la gráfica. Las flechas a la izquierda y a la derecha del rombo marcan el rango de calificaciones que su hijo probablemente recibiría si tomara la prueba varias veces.

Las calificaciones a escala promedio a nivel de escuela, distrito y estado están identificadas a la izquierda de la gráfica, donde están representadas por medio de rombos más pequeños. Al comparar la ubicación de los rombos, usted puede ver cuál ha sido el desempeño de su hijo en comparación con el promedio de los estudiantes de su escuela, del distrito y del estado. Si el rombo que marca la calificación de su hijo se ubica a la derecha del rombo del promedio de la escuela, del distrito o del estado, entonces su hijo tuvo mejor desempeño que el promedio del grupo. Si el rombo que marca la calificación de su hijo se ubica a la izquierda del rombo del promedio de la escuela, del distrito o del estado, entonces en promedio el grupo tuvo un mejor desempeño que su hijo.

Las líneas punteadas en la gráfica muestran las calificaciones mínimas que se necesitan para alcanzar los niveles de desempeño Se acercó a las expectativas, Cumplió con las expectativas y Superó las expectativas. Las calificaciones a escala que representan a cada una de esas calificaciones se indican en la parte de abajo de la gráfica.

### **Sub-escala de desempeño (vea la página 1 del Informe)**

**H. Explicación de la sub-escala de desempeño**

En esta sección del informe, el desempeño de su hijo se presenta por áreas de conocimiento individuales. Asimismo, en esta sección se incluye información que le ayuda a interpretar la representación gráfica.

#### **I. Descripciones de área de conocimientos**

Las áreas de conocimientos incluyen los estándares para estudios sociales (Historia, Geografía, Economía y Civismo) y para ciencias (Ciencia física, Ciencia de la vida y Ciencia de los sistemas de la Tierra). Ciencias también incluye Investigación científica y naturaleza de la ciencia como área de conocimientos. Las descripciones de las áreas de conocimientos de los CAS están incluidas en esta sección del informe.

#### **J. Calificaciones de sub-escala**

Las calificaciones de sub-escala indican el nivel de desempeño de su hijo en cada área de conocimientos. Así como las calificaciones a escala globales de ciencias y estudios sociales, las calificaciones de sub-escala cubren un rango de 300 y 900 y se pueden comparar entre grados escolares. Las calificaciones de sub-escala promedio también se proporcionan para la escuela y el distrito de su hijo.

#### **K. Representación gráfica de sub-escala de desempeño por estudiante, escuela y distrito**

La representación gráfica de la sub-escala de desempeño muestra el nivel de desempeño de su hijo en cada área de conocimientos. El desempeño de su hijo se representa en la gráfica con un rombo grande. Las flechas en el rombo de su hijo marcan el rango de calificaciones que su hijo probablemente recibiría si tomara la prueba varias veces.

La representación gráfica también indica cómo fue el desempeño de su hijo en comparación con otros estudiantes de su escuela, distrito y estado. El desempeño de los estudiantes en la escuela y el distrito se representan con rombos pequeños. Si el rombo que marca la calificación de su hijo se ubica a la derecha del rombo del promedio de la escuela o el distrito, su hijo tuvo una mayor calificación a escala que la calificación a escala promedio en la escuela y el distrito. Si el rombo de su hijo está a la izquierda, entonces la calificación a escala de su hijo fue menor que el promedio de la escuela o el distrito.

Las áreas sombreadas en la gráfica representan el desempeño de cerca del 70% de los estudiantes en el estado. Si el rombo que representa la calificación de su hijo está a la derecha del área sombreada, el desempeño de su hijo es considerado relativamente sólido en esa área en comparación con otros estudiantes en el estado. Si el rombo que representa la calificación de su hijo está a la izquierda del área sombreada, el desempeño de su hijo es considerado relativamente débil en esa área, en comparación con otros estudiantes en el estado. Estas categorías se basan en el desempeño estatal del año en curso y pueden cambiar de un año a otro.

#### **L. Número de proceso del documento**

El número del documento ubicado en la esquina inferior derecha del informe es un número único que es asignado al expediente de su hijo por un contratista de evaluación independiente.

### **Desempeño por Competencias de Graduado Preparado (PGC, por sus siglas en inglés) y por Expectativas de Nivel de Grado (GLE, por sus siglas en inglés), (vea la página 2 del Informe)**

#### **M. Explicación**

Las PGC y las GLE son partes importantes de los Estándares Académicos de Colorado. Las PGC representan los conceptos y destrezas que los estudiantes necesitan dominar para poder pasar a la universidad y estar listos para una carrera profesional en cuanto se gradúen. Las GLE son expectativas específicas de grado que indican que los estudiantes están avanzando hacia las PGC. Esta sección del informe describe el desempeño con porcentajes correctos de las PGC y GLE a nivel de primaria y secundaria, y de las PGC a nivel de preparatoria.

#### **N. Claves de la gráfica**

Las claves de la gráfica incluyen la explicación de las barras en la gráfica de porcentaje correcto: desempeño del estudiante, promedio del distrito y promedio del estado.



**O. Estándar, PGC y GLE**

Las descripciones de las PGC y de las GLE que fueron incluidas en la evaluación están enumeradas bajo cada estándar. **Nota: los informes de preparatoria no incluyen información a nivel de las GLE.**

**P. Puntaje máximo**

Este número muestra el total de puntos posibles para cada PGC y GLE en las evaluaciones.

**Nota: no se proporciona información a nivel de las GLE en el informe para preparatoria.**

**Q. Representación gráfica de porcentaje correcto**

La gráfica muestra el porcentaje de preguntas que fueron contestadas correctamente del total de preguntas en cada PGC y GLE. Cuando observe las barras sombreadas en la gráfica, usted puede comparar el desempeño de su hijo con el desempeño promedio del distrito y del estado. Tenga en cuenta que hay relativamente pocos puntos asociados con cada PGC o GLE. La barra correspondiente a un estudiante se puede ver más larga o más corta con base en la obtención de una sola respuesta correcta o incorrecta en una pregunta. **Nota: no se proporciona información a nivel de las GLE en el informe para preparatoria.**

En los informes para primaria y secundaria, la gráfica para las PGC queda en blanco cuando las PGC tienen solo una GLE asociada.

**Recuerde, la información de calificaciones de porcentaje correcto no se puede comparar entre diferentes PGC, GLE o de un año a otro.**

### **Desempeño por tipo de pregunta (vea la página 3 del Informe)**

Las evaluaciones CMAS incluyen preguntas de opción múltiple y de respuesta abierta. En las preguntas de opción múltiple los estudiantes tienen que seleccionar la(s) respuesta(s) correcta(s) de varias opciones que se proporcionan. En las pruebas CMAS que se basan en el uso de computadoras, también se pueden incluir preguntas de tecnología mejorada que se conocen como arrastrar y colocar y zonas de selección. Las preguntas abiertas requieren que los estudiantes desarrollen sus propias respuestas a las preguntas.

**R. Calificación a escala de preguntas de opción múltiple**

Aquí se muestra la calificación a escala de su hijo respecto a las preguntas de opción múltiple. Usted puede comparar la calificación a escala de su hijo con la calificación a escala promedio de preguntas de opción múltiple de la escuela de su hijo, del distrito y del estado. La escuela y el distrito al que pertenece su hijo pueden comparar grupos de estudiantes del próximo año con estudiantes del año en curso por medio de la calificación a escala de preguntas de opción múltiple. Esta información se puede utilizar para apoyar decisiones del programa de la escuela y el distrito, así como decisiones que mejoren la enseñanza.

**S. Calificación a escala de preguntas de respuesta abierta**

Aquí se muestra la calificación a escala de su hijo respecto a las preguntas de respuesta abierta. Usted puede comparar la calificación a escala de su hijo con la calificación a escala promedio de preguntas de respuesta abierta de la escuela de su hijo, del distrito y del estado. La escuela y el distrito al que pertenece su hijo pueden comparar grupos de estudiantes del próximo año con estudiantes del año en curso por medio de la calificación a escala de preguntas de respuesta abierta. Esta información se puede utilizar para apoyar decisiones del programa de la escuela y el distrito, así como decisiones que mejoren la enseñanza.

**T. Representación gráfica de calificación a escala de preguntas de opción múltiple y preguntas de respuesta abierta.**

Aquí se proporciona una representación gráfica de la calificación a escala de su hijo. El rombo grande en la gráfica representa la calificación a escala de su hijo. Las flechas alrededor del rombo que representa la calificación a escala de su hijo marcan el rango de calificaciones que su hijo probablemente recibiría si tomara la prueba varias veces. Los rombos pequeños representan las calificaciones a escala promedio de la escuela de su hijo, del distrito y del estado. Si el rombo que representa la calificación a escala de su hijo está a la derecha del rombo

que representa el promedio de la escuela, del distrito o del estado, entonces su hijo tuvo un mejor desempeño que el promedio del grupo. Si el rombo que representa la calificación a escala de su hijo está a la izquierda del rombo de la escuela, del distrito o del estado, entonces en promedio, ese grupo tuvo un mejor desempeño que su hijo.

## Descripciones de niveles de desempeño (vea la página 4 del Informe)

### U. Descripciones de niveles de desempeño

Las descripciones específicas de nivel de grado y de área de contenido se han desarrollado para cada uno de los cuatro niveles de desempeño de CMAS:

- Superó las expectativas
- Cumplió con las expectativas
- Se acercó a las expectativas
- Cumplió parcialmente con las expectativas

El informe de su hijo reflejará las descripciones de los niveles de desempeño específicos para el grado y el área de contenido evaluados. Estos descriptores de los niveles de desempeño describen los conceptos y las destrezas que los estudiantes en cada nivel de desempeño normalmente pueden demostrar para el grado y el área de contenido evaluados. Los descriptores de los niveles de desempeño para cada grado y área de contenido están incluidos en la sección de inglés titulada *Appendix A*.

Los estudiantes de primaria y secundaria ubicados en alguno de los dos niveles superiores de desempeño, Superó las expectativas y Cumplió con las expectativas, se consideran en buen camino para entrar a la universidad y listos para una carrera profesional en el área de contenido de ciencias o de estudios sociales; los estudiantes de preparatoria ubicados en alguno de los dos niveles superiores de desempeño se considera que están listos.

# Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante – Página 1



## Colorado Measures of Academic Success

Estudiante: **NOMBRE APELLIDO** **A**

SASID: **9999999999**

Fecha de nacimiento: **07/07/2005**

Escuela: **NOMBRE DE LA ESCUELA (9999)**

Distrito: **NOMBRE DEL DISTRITO (9999)**

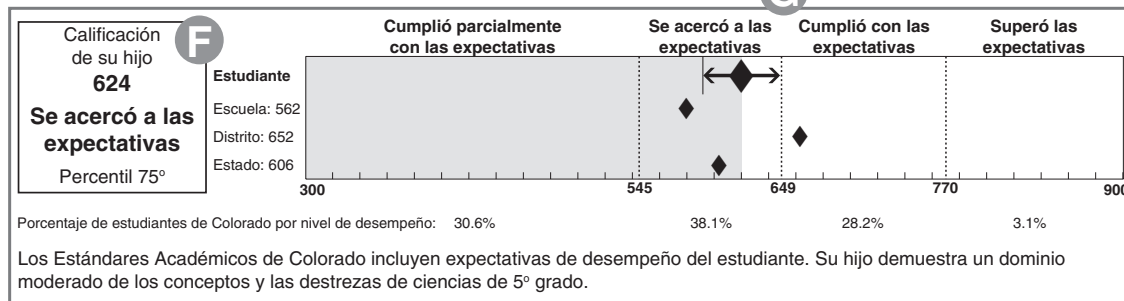
**B** Primavera 2016

**C** Ciencias

**D** 5° Grado

Este informe de calificaciones proporciona información sobre el desempeño de su hijo en la Evaluación de Ciencias de las Medidas de Rendimiento Académico de Colorado (CMAS, por sus siglas en inglés).

- El desempeño de su hijo se representa con una calificación a escala, un nivel de desempeño y un rango percentil. (Las calificaciones se comparan en una escala para que el desempeño del estudiante se pueda comparar de un año a otro).
- En la gráfica, las calificaciones a escala están representadas por rombos. Las flechas en los rombos marcan el rango de calificaciones que su hijo probablemente recibiría si tomara la prueba varias veces.
- Los promedios de la escuela, del distrito y del estado se proporcionan en el informe para que usted pueda comparar el desempeño de su hijo con el desempeño de otros estudiantes. El porcentaje de estudiantes en cada nivel de desempeño en todo el estado se indica debajo de la gráfica.
- Las líneas punteadas muestran cómo se divide el rango de calificaciones en niveles de desempeño. Las descripciones de los niveles de desempeño se pueden consultar al final de este informe.



### Sub-escala de Desempeño

- Las áreas sombreadas en la tabla de abajo representan aproximadamente el 70% de las calificaciones de los estudiantes en el estado.
- Las calificaciones fuera del área sombreada indican una debilidad o fortaleza, en comparación con las calificaciones estatales.

Descripción de Área de Conocimientos	Calificación de Sub-escala		Debilidad Relativa Potencial		Normal		Fortaleza Relativa Potencial	
			300	542	542	745	745	900
<b>Ciencia Física</b> Los estudiantes saben y comprenden las propiedades, formas y cambios comunes en la materia y la energía.	<b>648</b>	Estudiante		542	542	745	745	
	544	Escuela						
	615	Distrito						
<b>Ciencia Natural</b> Los estudiantes saben y comprenden las características y la estructura de los seres vivos, los procesos de la vida y cómo interactúan los seres vivos entre sí y con su entorno.	<b>614</b>	Estudiante	457	457	674	674	674	
	503	Escuela						
	578	Distrito						
<b>Ciencia de los Sistemas de la Tierra</b> Los estudiantes saben y comprenden los procesos e interacciones de los sistemas de la Tierra y de la estructura y dinámica de la Tierra y otros objetos en el espacio.	<b>698</b>	Estudiante	458	458	743	743	743	
	576	Escuela						
	654	Distrito						
<b>Investigación Científica y Naturaleza de la Ciencia</b> Los estudiantes comprenden los procesos de la investigación y del diseño científicos, realizando y evaluando, así como comunicando acerca de dichas investigaciones. Los estudiantes comprenden que la naturaleza de la ciencia implica una forma particular de obtener conocimientos y dar sentido a la naturaleza.	<b>589</b>	Estudiante	541	541	673	673	673	
	499	Escuela						
	558	Distrito						

### Propósito

Este informe describe el dominio de su hijo en Ciencias en los Estándares Académicos de Colorado.

Más información del programa de evaluación de CMAS en: [www.cde.state.co.us/assessment](http://www.cde.state.co.us/assessment)

08192014-ZPRINDIA-2202-0201 - 0000127

## Medidas de Rendimiento Académico de Colorado

### Ciencias

#### Desempeño por Competencias de Graduado Preparado y Expectativas de Nivel de Grado

**M**

• Para cada estándar se identifican las Competencias de Graduado Preparado (PGC, por sus siglas en inglés). Estas representan los conceptos y las destrezas que los estudiantes necesitan dominar para su educación universitaria y su vida laboral.

• Las Expectativas de Nivel de Grado (GLE, por sus siglas en inglés) son expectativas específicas a cada grado que indican que el estudiante está progresando hacia las PGC.

• La siguiente tabla muestra el porcentaje de preguntas que su hijo contestó correctamente por cada PGC representada en su grado. Si hay más de una GLE para una PGC, también se incluye el porcentaje de preguntas por cada PGC que su hijo contestó correctamente.

**N**

Desempeño del estudiante  
Promedio del distrito  
Promedio del estado

Estándar, PGC y GLE	Puntaje Máximo	Porcentaje Correcto*	Porcentaje Correcto*				
			0%	25%	50%	75%	100%
<b>Ciencia Física</b>							
<b>PGC 1:</b> Aplicar el conocimiento de la estructura atómica y molecular para explicar las propiedades de la materia, y predecir los resultados de las reacciones químicas y nucleares							
<b>GLE 1:</b> Las mezclas de materia se pueden separar sin importar cómo fueron creadas; todo el peso y la masa de la mezcla son iguales a la suma del peso y la masa de sus partes	20	67%					
<b>Ciencia Natural</b>							
<b>PGC 1:</b> Analizar cómo se desarrollan, crecen y se diferencian los distintos organismos durante su vida, sobre la base de una interacción entre la genética y su medio ambiente							
<b>GLE 1:</b> Todos los organismos tienen estructuras y sistemas con funciones separadas	13	68%					
<b>PGC 2:</b> Analizar la relación entre estructura y función en los sistemas vivos en una variedad de niveles de organización, y reconocer la dependencia de los sistemas vivos con base en una selección natural							
<b>GLE 2:</b> Los sistemas del cuerpo humano tienen estructuras, funciones y necesidades básicas	17	66%					
<b>Ciencia de los Sistemas de la Tierra</b>							
<b>PGC 1:</b> Describe cómo los humanos dependen de la diversidad de los recursos proporcionados por la Tierra y el Sol							
<b>GLE 1:</b> La Tierra y el Sol proporcionan una diversidad de recursos renovables y no renovables	10	79%					
<b>PGC 2:</b> Evaluar la evidencia de que la geosfera, la atmósfera, la hidrosfera y la biosfera de la Tierra interactúan como un sistema complejo	20	80%					
<b>GLE 2:</b> La superficie de la Tierra cambia constantemente por medio de una variedad de procesos y fuerzas	11	67%					
<b>GLE 3:</b> Las condiciones del clima cambian debido al calentamiento irregular de la superficie terrestre mediante la energía del Sol. Los cambios del clima se miden por medio de las diferencias de la temperatura, la presión del aire, el viento y el agua en la atmósfera y el tipo de precipitación	9	66%					

\* El porcentaje de respuestas correctas no se puede comparar de un año a otro porque las preguntas individuales cambian de un año a otro. Tampoco se puede comparar entre las PGC porque el número de preguntas y su dificultad pueden variar.

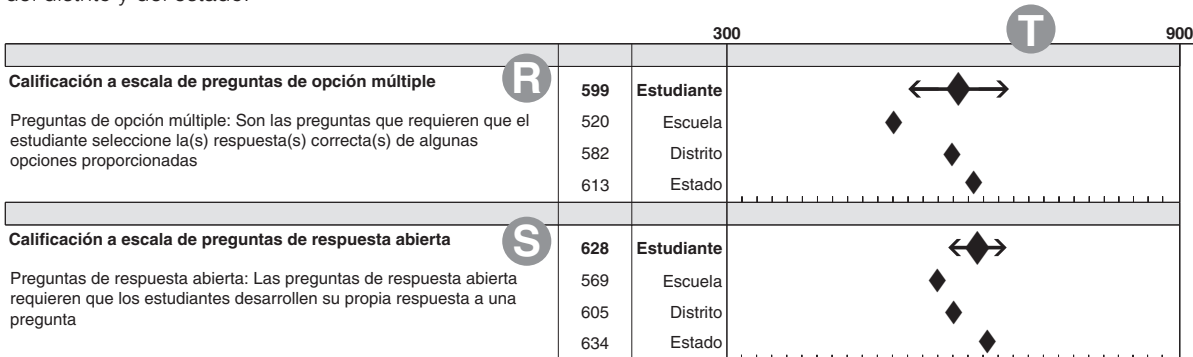
## Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante – Página 3

NOMBRE APELLIDO

5° Grado

### Desempeño por tipo de pregunta

Las pruebas CMAS están compuestas de preguntas de opción múltiple y de respuesta abierta. El siguiente esquema muestra la calificación a escala del estudiante para cada tipo de pregunta en relación a los promedios de la escuela, del distrito y del estado.



### Descripciones de niveles de desempeño en Ciencias



Los estudiantes demuestran dominio de conceptos de ciencias y destrezas del siglo 21 alineados con los Estándares Académicos de Colorado en varios niveles de desempeño. Los descriptores de los niveles de desempeño están organizados de tal manera que asumen que los estudiantes que demuestran niveles superiores de dominio conocen los conceptos y las destrezas de los niveles más bajos. Por ejemplo, un estudiante en el dominio moderado también domina los conceptos y las destrezas del dominio limitado.

**Los estudiantes que Superaron las expectativas demostraron un dominio sobresaliente de los Estándares Académicos de Colorado y normalmente pueden**

- evaluar y proporcionar información sobre evidencia científica y razonamiento acerca de la separación de mezclas y cómo la separación afecta el peso/la masa total;
- desarrollar hipótesis acerca de por qué existen similitudes y diferencias entre los sistemas del cuerpo y partes de los seres humanos, las plantas y los animales;
- evaluar las afirmaciones científicas acerca de los recursos naturales, en términos de razonabilidad y validez; y
- evaluar y proporcionar retroalimentación, a través del razonamiento basado en la evidencia, de las explicaciones científicas acerca del clima y los factores que cambian la superficie de la Tierra.

**Los estudiantes que Cumplieron con las expectativas demostraron un dominio sólido de los Estándares Académicos de Colorado y normalmente pueden**

- explicar por qué algunos procedimientos utilizados para separar mezclas sencillas funcionan y analizar cualquier resultado inesperado;
- evaluar las evidencias y los modelos de la estructura y las funciones de los órganos y sistemas de órganos de humanos, plantas y animales;
- investigar y generar evidencia de que los sistemas humanos son interdependientes;
- analizar e interpretar datos para explorar las preocupaciones asociadas con los recursos naturales; y
- formular preguntas y explicaciones científicas comprobables referentes al clima y a los factores que generan cambios a la superficie de la Tierra.

**Los estudiantes que Se acercaron a las expectativas demostraron un dominio moderado de los Estándares Académicos de Colorado y normalmente pueden**

- discutir cómo la masa/el peso de una mezcla es la suma de sus partes y diseñar un procedimiento para separar mezclas sencillas con base en las propiedades físicas;
- crear modelos de los sistemas de órganos de humanos, plantas y animales, y comparar y contrastar las similitudes y diferencias entre los organismos;
- explorar y describir el origen y el uso de los recursos naturales en Colorado; e
- interpretar información acerca de la Tierra, incluyendo el clima y los cambios en la superficie de la Tierra.

**Los estudiantes que Cumplieron parcialmente con las expectativas demostraron un dominio limitado de los Estándares Académicos de Colorado y normalmente pueden**

- seleccionar las herramientas adecuadas y seguir los procedimientos para separar mezclas simples;
- identificar cómo los humanos, las plantas y los animales responden a las necesidades básicas de supervivencia;
- identificar las funciones de los sistemas del cuerpo humano;
- distinguir entre recursos renovables y no renovables; y
- utilizar herramientas y recursos apropiados para recopilar datos de las condiciones meteorológicas y los procesos de la Tierra.

Para más información de los estándares incluidos en esta evaluación visite el sitio web del Departamento de Educación de Colorado:

[www.cde.state.co.us/standardsandinstruction](http://www.cde.state.co.us/standardsandinstruction)

## Guía de padres y maestros para entender el Informe de Desempeño del Estudiante en la Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt)

### Descripción del programa

La Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt, por sus siglas en inglés) es una evaluación basada en los estándares de Colorado y diseñada específicamente para estudiantes con discapacidades cognitivas significativas que no pueden participar en la evaluación CMAS, aunque incluya adaptaciones. Los estudiantes deben cumplir con los requisitos de participación para poder tomar la evaluación CoAlt, que evalúa las expectativas de desempeño de los Estándares Académicos de Colorado (CAS, por sus siglas en inglés) de estudiantes con discapacidades cognitivas significativas tal y como se describen en los estándares alternativos (*Extended Evidence Outcomes*, o EEO) de los CAS. El propósito principal del programa de evaluación es determinar el nivel al que los estudiantes de Colorado con discapacidades cognitivas significativas cumplen con los EEO de los CAS de ciencias y estudios sociales en el grado evaluado. La intención de los resultados de la evaluación CoAlt es proveer una medida del progreso académico del estudiante en relación a los EEO de los CAS. Las pruebas CoAlt de ciencias se administran a los estudiantes de 5° y 8° grado, y una vez en preparatoria, mientras que las pruebas CoAlt de estudios sociales se administran a los estudiantes de 4° y 7° grado (las evaluaciones de estudios sociales son administradas con base en un muestreo a un tercio de las escuelas primarias y secundarias cada año).

Las pruebas CoAlt se administran en un entorno privado entre maestros y estudiantes. Los maestros usan rúbricas de puntuación de CoAlt para evaluar las respuestas de los estudiantes antes de entregar los resultados del desempeño.

Se elabora un Informe de Desempeño del Estudiante para cada estudiante que ha tomado una prueba CoAlt. Esta sección de la guía explica los elementos que contiene el Informe de Desempeño del Estudiante.

### Tipos de calificaciones de CoAlt en el Informe de Desempeño del Estudiante

Para entender cada sección del Informe de Desempeño del Estudiante, es importante familiarizarse con los tipos de calificaciones de las evaluaciones que están incluidas en el reporte. El desempeño del estudiante se describe por medio de calificaciones a escala, niveles de desempeño y un porcentaje de puntaje. También se proporciona información a nivel estatal en las secciones correspondientes del Informe de Desempeño del Estudiante, para ayudar a los padres a entender cómo se compara el desempeño de su hijo con el de otros estudiantes.

#### Calificaciones a escala

Cuando los puntos que obtiene un estudiante en una evaluación se colocan en una escala común, la calificación del estudiante se convierte en una calificación a escala. Las calificaciones a escala se ajustan a las ligeras diferencias en el grado de dificultad en las versiones de la evaluación que puedan variar de un estudiante a otro en un año (denominadas formas de evaluación) o entre años escolares (denominadas administraciones). Las calificaciones a escala permiten comparar las calificaciones de la evaluación de un grado y una materia en particular entre varias administraciones. Por ejemplo, se espera que un estudiante que obtiene una calificación de 125 en una de las formas de la prueba de ciencias de 8° grado también obtendrá una calificación de 125 en cualquiera de las formas de evaluación. Las calificaciones a escala mantienen su valor y se pueden comparar de un año a otro. Por ejemplo, un estudiante que llegue a obtener una calificación de 125 en la prueba de estudios sociales de 7° grado en el 2017 demostrará el

mismo nivel de dominio de los conceptos y las destrezas que un estudiante de estudios sociales de 7º grado que obtuvo una calificación de 125 en el 2016. Las calificaciones a escala en las pruebas CoAlt de ciencias y de estudios sociales no se pueden utilizar para comparar el desempeño de un estudiante de un grado a otro (por ejemplo, comparar 4º grado a 7º grado) o entre materias (por ejemplo, ciencias y estudios sociales).

Las calificaciones a escala para las pruebas CoAlt de ciencias y de estudios sociales cubren un rango de 0 a 250. Las calificaciones a escala se reportan para la evaluación global.

## Niveles de desempeño

Las calificaciones a escala se utilizan para determinar el nivel de desempeño del estudiante en la evaluación global. Cada nivel de desempeño describe un rango de calificaciones al nivel de la evaluación global (es decir, ciencias o estudios sociales). El rango de calificaciones en cada nivel de desempeño fue recomendado por un grupo de maestros de Colorado y adoptado por el Consejo Estatal de Educación de Colorado. Los niveles de desempeño describen los conceptos y las destrezas que se espera que los estudiantes demuestren en cada uno de los niveles. Los conceptos y las destrezas de nivel de grado para cada nivel de desempeño se muestran en la página 2 del Informe de Desempeño del Estudiante. Los cuatro niveles de desempeño, que aplican a todas las materias y grados, son Avanzado, En el objetivo, Cerca del objetivo y Emergiendo. Los descriptores de los niveles de desempeño están incluidos en la sección de inglés titulada *Appendix B*.

Los estudiantes que no responden ninguna pregunta en la evaluación reciben una clasificación Inconclusa.

Los dos niveles máximos de desempeño indican que, con el apoyo apropiado, el estudiante está preparado para un aprendizaje más extenso en el área de contenido.

## Porcentaje de puntaje

Porcentaje de puntaje se refiere al número de puntos que ha obtenido un estudiante del total de puntos posibles dentro de un área de conocimientos. El indicador de porcentaje de puntaje solo se puede utilizar para comparar el desempeño del estudiante con el desempeño promedio del estado en el conjunto específico de preguntas consideradas. Algunos grupos de preguntas pueden ser más difíciles que otros grupos de preguntas; por lo que a diferencia de la calificación a escala, el indicador de porcentaje de puntaje no se puede comparar entre grupos de preguntas o entre grados escolares. El porcentaje de puntaje recibido se proporciona al nivel de estándar. Para estudios sociales, los estándares son Historia, Geografía, Economía y Civismo. Para ciencias, los estándares son Ciencia física, Ciencia natural y Ciencia de los sistemas de la Tierra.

---

## Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante para CoAlt

---

Un ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante para estudios sociales de 7º grado se muestra al final de esta sección en las páginas C-5 y C-6. El ejemplo del reporte incluye el mismo tipo de información que se incluye en todos los reportes de ciencias y de estudios sociales. La siguiente información describe cada parte del reporte. Para obtener más información de cada parte del Informe de Desempeño del Estudiante, relacione las letras blancas que se encuentran en los círculos grises que están en el ejemplo del reporte con la información que se incluye en las letras correspondientes en las siguientes páginas.

## Información general (vea la página 1 del Informe de Desempeño del Estudiante)

### A. Información de identificación

En la parte superior del Informe de Desempeño del Estudiante aparece el nombre de su hijo, parte del número asignado de identificación estatal del estudiante (SASID, por sus siglas en inglés), fecha de nacimiento, escuela y distrito escolar.



**B. Fecha de la prueba**

Se indica la administración y el año en que su hijo fue evaluado.

**C. Materia**

Se identifica la materia en la que su hijo fue evaluado (ya sea ciencias o estudios sociales).

**D. Grado**

El grado en el que su hijo fue evaluado.

**Calificación global de la evaluación (vea la página 1 del Informe)****E. Explicación del desempeño global**

Se le ofrece una breve explicación de los resultados globales de la evaluación para ayudarle a entender la información proporcionada en el recuadro debajo de la explicación.

**F. La calificación a escala y el nivel de desempeño global de su hijo**

Se le proporciona la calificación a escala (el número entre 0 y 250) y su nivel de desempeño global (Emergiendo, Cerca del objetivo, En el objetivo o Avanzado) de su hijo. Los estudiantes que no respondieron ninguna pregunta en la evaluación reciben una clasificación Inconclusa. La calificación a escala y el nivel de desempeño incluidos en esta sección del informe representan el desempeño global de su hijo en la evaluación en esta área de contenido (ciencias o estudios sociales). En la segunda página del informe puede encontrar los descriptores de niveles de desempeño específicos a cada grado y área de contenido, los cuales proporcionan conceptos y destrezas que los estudiantes normalmente son capaces de demostrar en cada nivel.

**G. Representación gráfica del desempeño global: calificación a escala y nivel de desempeño por estudiante, escuela y distrito**

La calificación a escala de su hijo se indica con un rombo en la gráfica. Las flechas a la izquierda y derecha del rombo marcan el rango de calificaciones que su hijo podría recibir si tomara la prueba varias veces.

La calificación a escala promedio a nivel del estado está identificada a la izquierda de la gráfica, donde está representada por un rombo más pequeño. Al comparar la ubicación de los rombos, usted puede ver cuál ha sido el desempeño de su hijo en comparación con el promedio de los estudiantes a nivel del estado. Si el rombo que marca la calificación de su hijo se ubica a la derecha del rombo del promedio del estado, su hijo tuvo un mejor desempeño que el promedio del estado. Si el rombo de su hijo está a la izquierda del rombo del estado, entonces en promedio el estado tuvo un mejor desempeño que su hijo.

Las líneas punteadas en la gráfica muestran las calificaciones mínimas que se necesitan para alcanzar los niveles de desempeño Cerca del objetivo, En el objetivo y Avanzado. Las calificaciones a escala que representan a cada una de esas calificaciones se indican en la parte inferior de la gráfica.

**Desempeño por Estándar de Contenido (vea la página 1 del Informe)****H. Descripción del estándar de contenido**

Esta sección del informe incluye descripciones para estudios sociales (Historia, Geografía, Economía y Civismo) y para ciencias (Ciencia física, Ciencia natural y Ciencia de los sistemas de la Tierra).

**I. Puntaje**

El puntaje indica cuántos puntos recibió su hijo en cada estándar de contenido.

**J. Puntaje máximo**

El puntaje máximo indica el número total de puntos que se pueden obtener en cada estándar de contenido.

**K. Representación gráfica del desempeño por estándar de contenido por estudiante y estado**

La representación gráfica del desempeño por estándar de contenido muestra el desempeño de su hijo en cada estándar. El desempeño de su hijo se representa por una gráfica de barras. El porcentaje promedio de puntos para cada estándar de contenido a nivel estatal está identificado con una segunda gráfica de barras. La gráfica de barras muestra el porcentaje de puntos obtenidos por el estudiante en comparación con el porcentaje promedio de puntos obtenidos a nivel estatal. Si la barra de su hijo termina a la derecha de la barra del promedio del estado, entonces el porcentaje de puntos obtenidos por su hijo fue mayor que el promedio del estado. Si la barra de su hijo termina a la izquierda de la barra del promedio del estado, entonces el porcentaje de puntos obtenidos por su hijo fue menor que el promedio del estado.

**L. Claves de la gráfica**

Las claves de la gráfica indican el porcentaje de puntos obtenidos por su hijo y el porcentaje de puntos promedio obtenidos a nivel del estado.

**M. Número de proceso del documento**

El número de documento ubicado en la esquina inferior derecha del informe es un número único, para cada administración, que es asignado al expediente de su hijo por un contratista independiente.

## **Descripciones de niveles de desempeño (vea la página 2 del Informe)**

**N. Descripciones de niveles de desempeño**

Las descripciones específicas de cada grado y área de contenido se han desarrollado para cada uno de los cuatro niveles de desempeño de CoAlt:

- Avanzado
- En el objetivo
- Cerca del objetivo
- Emergiendo

El informe de su hijo reflejará las descripciones de niveles de desempeño específicas para el grado y el área de contenido evaluados. Estos descriptores de los niveles de desempeño describen los conceptos y las destrezas que los estudiantes en cada nivel de desempeño normalmente pueden demostrar para el grado y área de contenido evaluados. Los descriptores de los niveles de desempeño se encuentran en la sección de inglés titulada *Appendix B*.

# Ejemplo del Informe de Desempeño del Estudiante para CoAlt – Página 1



## Colorado Alternate Assessment

Estudiante: NOMBRE APELLIDO **A**

SASID: 9999999999

Fecha de nacimiento: 07/07/2003

Escuela: NOMBRE DE LA ESCUELA (9999)

Distrito: NOMBRE DEL DISTRITO (9999)

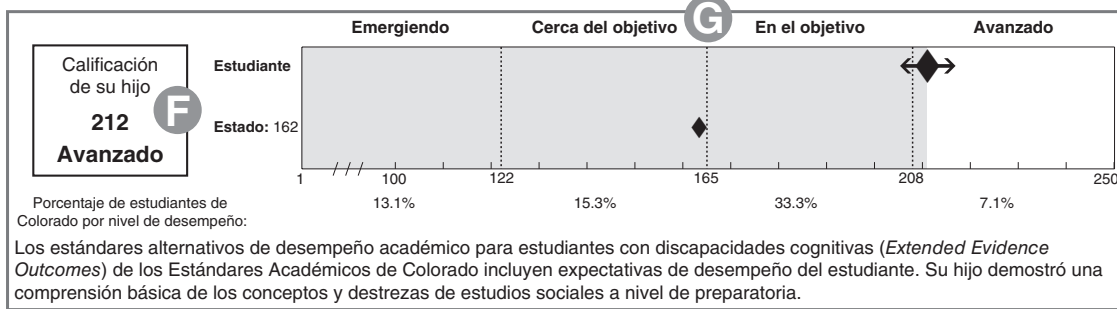
**B** Primavera 2016

## Estudios Sociales **C**

**D** 7° Grado

Este informe de calificaciones proporciona información sobre el desempeño de su hijo en la prueba de Estudios Sociales de la Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt, por sus siglas en inglés).

- El desempeño de su hijo se representa con una calificación a escala. Las calificaciones se colocan en una escala para que el desempeño del estudiante se pueda comparar de un año a otro. **E**
- Los promedios del estado se proporcionan para que usted pueda comparar el desempeño de su hijo con el de otros estudiantes. El porcentaje de estudiantes en cada nivel de desempeño en todo el estado se indica debajo de la gráfica.
- Las calificaciones están representadas por rombos. Las flechas en los rombos marcan el rango de calificaciones que su hijo probablemente recibiría si tomara la prueba varias veces.
- Las líneas punteadas muestran cómo se divide el rango de calificaciones en niveles de desempeño. Las descripciones de los niveles de desempeño se pueden consultar al final de este informe.



## Desempeño por Estándar de Contenido

Descripción del Estándar de Contenido <b>H</b>	Puntaje	Puntaje Máximo	Porcentaje de Puntaje*				
			0%	25%	50%	75%	100%
<b>Historia</b> La historia desarrolla comprensión moral, define identidad y crea una apreciación sobre cómo cambian las cosas, creando destrezas de juicio y toma de decisiones. La historia fortalece la habilidad para leer diversas fuentes y desarrolla las habilidades para analizar, interpretar y comunicarse.	15	22	67%	49%			
<b>Geografía</b> La geografía proporciona a los estudiantes una comprensión de las perspectivas espaciales y tecnologías para el análisis espacial, les concientiza acerca de la interdependencia entre regiones y recursos mundiales y sobre cómo los lugares están conectados a nivel local, nacional y global.	12	16	75%	31%			
<b>Economía</b> La economía enseña cómo la sociedad maneja sus recursos escasos, cómo toman decisiones las personas, cómo interactúan en los mercados nacionales e internacionales y cómo las fuerzas y tendencias afectan a la economía en su conjunto. La educación de las finanzas personales pone en acción el modo de pensar económico para ayudar a los individuos a saber cómo manejar sus propios recursos escasos.	11	12	92%	75%			
<b>Civismo</b> El civismo enseña la complejidad de los orígenes, la estructura y las funciones de los gobiernos; los derechos, roles y responsabilidades de la ciudadanía ética; la importancia de la ley; y las habilidades necesarias para participar en todos los niveles de gobierno.	18	22	83%	63%			

\*El porcentaje de puntos obtenidos no se puede comparar de un año a otro porque las preguntas individuales cambian de un año a otro. Tampoco se puede comparar a través de los estándares porque el número de preguntas y su dificultad pueden variar. **L**

Calificación del estudiante (gris) Promedio del estado (negro)

## Propósito

Este informe describe el dominio de su hijo sobre los estándares alternativos de desempeño académico de los Estándares Académicos de Colorado en Estudios Sociales. **M**

Para más información sobre el programa de evaluación CoAlt visite: [www.cde.state.co.us/assessment/newassess-coaltss](http://www.cde.state.co.us/assessment/newassess-coaltss)

09172014-COALTIS8-0002-1111 - 0000028

### Descripciones de niveles de desempeño en Estudios Sociales

Los estudiantes demuestran conceptos y destrezas de estudios sociales alineados con las Expectativas de Nivel de Grado y los estándares alternativos de desempeño académico contenidos en los Estándares Académicos de Colorado.

**Con el apoyo apropiado, un estudiante Avanzado normalmente puede:**

- Identificar épocas históricas, grupos (por ejemplo: mineros, colonizadores y agricultores), ideas y temas en la historia de Colorado
- Identificar la causa y efecto del desarrollo en Colorado durante diversos acontecimientos clave en la historia de EE. UU.
- Integrar el conocimiento histórico con las habilidades geográficas
- Reconocer que determinadas viviendas, herramientas y medios de transporte son específicos de ciertas áreas geográficas y culturas de la historia de Colorado
- Identificar regiones y actividades de Colorado según determinadas características físicas y rotular un mapa
- Identificar la elección y el costo de oportunidad, y señalar la diferencia entre los dos
- Identificar un punto de vista específico sobre un tema
- Identificar los orígenes y las estructuras del gobierno

**Con el apoyo apropiado, un estudiante que está En el objetivo normalmente puede:**

- Conocer la secuencia de los acontecimientos históricos de Colorado
- Identificar los lugares de actividades o acontecimientos específicos de la historia de Colorado
- Identificar los factores específicos que afectaron el crecimiento de Colorado
- Relacionar herramientas, medios de transporte y productos con los recursos naturales o lugares en Colorado
- Rotular un mapa utilizando los símbolos de mapas indicados
- Identificar las formas en que las comunidades y los mercados de Colorado estaban (y están) relacionados
- Identificar el valor aproximado de los productos
- Identificar las funciones de los diferentes niveles del gobierno
- Identificar cómo responden las personas a consecuencias positivas y negativas

**Con el apoyo apropiado, un estudiante que está Cerca del objetivo normalmente puede:**

- Relacionar las culturas históricas de Colorado con artefactos relacionados, medios de transporte y recursos
- Relacionar las características físicas, naturales y geográficas en un mapa con sus símbolos correspondientes
- Identificar tipos de productos, servicios y recursos originarios de Colorado
- Reconocer que los artículos varían en cuanto a su valor
- Reconocer que existen diferentes niveles de gobierno

**Con el apoyo apropiado, un estudiante que está Emergiendo normalmente puede:**

- Identificar artefactos (por ejemplo: herramientas, vivienda, medios de transporte y ropa) relacionados con la historia de Colorado
- Identificar características de un mapa de Colorado
- Reconocer que los productos tienen un valor
- Reconocer las situaciones de emergencia y las respuestas apropiadas que afectan a los miembros de la comunidad de Colorado
- Reconocer que existen leyes y reglamentos

**Los estudiantes que no respondieron ninguna pregunta en la evaluación reciben una clasificación Inconclusa.**

Para más información de los estándares incluidos en esta evaluación visite el sitio web del Departamento de Educación de Colorado:  
[www.cde.state.co.us/coextendede](http://www.cde.state.co.us/coextendede)